

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HSB4383/12



---

EN User manual

---

DA Brugervejledning

---

DE Benutzerhandbuch

---

ES Manual del usuario

---

---

FR Mode d'emploi

---

IT Manuale utente

---

NL Gebruiksaanwijzing

---

SV Användarhandbok

---

**PHILIPS**

# Contenido

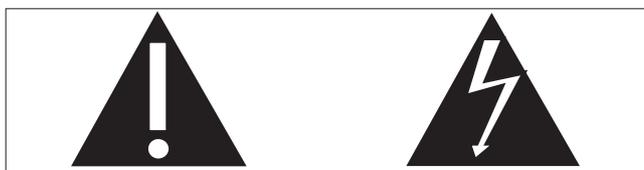
<b>1 Importante</b>	3	Selección del idioma de visualización de los menús	17
Seguridad	3	Activación de la exploración progresiva	18
Instrucciones de seguridad importantes	3	Desactive manualmente la exploración progresiva	18
Notas importantes de seguridad para usuarios del Reino Unido	4	Uso de Philips EasyLink	18
Notice	5		
Reciclaje	5		
<b>2 Su sistema de cine en casa con DVD</b>	8		
Introducción	8	<b>5 Reproducción</b>	20
Contenido de la caja	8	Reproducción de discos	20
Descripción de la unidad principal	9	Utilización del menú del disco	20
Descripción del control remoto	10	Selección de un idioma de audio	20
		Selección del idioma de los subtítulos	20
		Sincronización de la salida de audio con la reproducción de vídeo	21
		Reproducción desde un dispositivo USB	21
		Reproducción de vídeo DivX	22
		Reproducción de archivos MP3/WMA/ imágenes	22
		Control de la reproducción	22
		Selección de las opciones de repetición y reproducción aleatoria	22
		Repetición A-B (DVD/VCD/CD/MP3/WMA)	22
		Búsqueda hacia adelante o hacia atrás	23
		Reanudación de la reproducción de vídeo desde el último punto de detención	23
		Opciones de reproducción	23
		Cómo mostrar la información de reproducción	23
		Cómo acercar/alejar la imagen	23
		Cambio del canal de audio	23
		Opciones de visualización de imágenes	23
		Inicio de la secuencia de diapositivas de imágenes	23
		Rotación de la imagen	23
		Inicio de una secuencia de diapositivas con música	24
<b>3 Conexión</b>	12		
Colocación de la unidad	12		
Conexión de los altavoces a la unidad principal	12		
Conexión del televisor	12		
Conexión de los cables de vídeo	12		
Opción 1: conexión mediante un cable HDMI	13		
Opción 2: conexión a la toma de euroconector	13		
Opción 3: conexión mediante cables de vídeo por componentes	14		
Opción 4: conexión mediante cables de vídeo por componentes	14		
Conexión de los cables de audio	14		
Conexión de la antena FM	15		
Conexión de la alimentación	15		
<b>4 Introducción</b>	16		
Preparación del control remoto	16		
Encendido	16		
Configuración manual de una conexión inalámbrica	16		
Búsqueda del canal de visualización correcto	17		
Selección del sistema de televisión correcto	17		

<b>6</b>	<b>Ajuste de las opciones</b>	25
	Configuración general	25
	Cambio a modo de espera	25
	Configuración de audio	26
	Configuración de vídeo	26
	Configuración de preferencias	27
<hr/>		
<b>7</b>	<b>Sintonización de emisoras de radio FM</b>	29
	Programación automática de emisoras de radio	29
	Programación manual de emisoras de radio	29
	Sintonización de una emisora de radio presintonizada	29
	Ajuste del reloj a través de RDS	30
	Cómo mostrar la información RDS	30
<hr/>		
<b>8</b>	<b>Ajuste del nivel de volumen y del efecto de sonido</b>	31
	Ajuste del nivel de volumen	31
	Selección de un efecto de sonido	31
	Selección de un efecto de sonido preestablecido	31
	Selección de un efecto de sonido Surround	31
	Ajuste del nivel de agudos/graves	31
	Silenciamiento del sonido	31
<hr/>		
<b>9</b>	<b>Otras funciones</b>	32
	Conexión de otros dispositivos	32
	Cómo escuchar un reproductor de audio	32
<hr/>		
<b>10</b>	<b>Información del producto</b>	33
	Especificaciones	33
	Amplificador	33
	Disco	33
	Sintonizador (FM)	33
	Altavoces	33
	Información general	34
	Formatos de disco compatibles	34
	Información sobre reproducción de USB	34

<b>11</b>	<b>Solución de problemas</b>	36
<hr/>		
<b>12</b>	<b>Apéndice</b>	38
	Montaje en pared	38
	Contenido del kit de montaje suministrado	38
	Qué más necesita	38
	Montaje de la unidad principal y de los altavoces	38

# 1 Importante

## Atención a estos símbolos de seguridad



El símbolo del rayo indica que los componentes sin aislamiento dentro de la unidad pueden generar una descarga eléctrica. Para seguridad de todas las personas de su hogar, no quite la cubierta del producto.

El signo de exclamación indica características importantes cuya información debe leer en los manuales adjuntos a fin de evitar problemas en el funcionamiento y en el mantenimiento.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, el aparato no debe exponerse a la lluvia o humedad ni se deben colocar sobre aquél objetos que contengan líquidos.

**ATENCIÓN:** Para evitar riegos de descarga eléctrica, el ancho de los conectores planos debe coincidir con el ancho de la ranura de conexión y el enchufe debe insertarse por completo.

---

## Seguridad

---

### Instrucciones de seguridad importantes

- ① Lea estas instrucciones.
- ② Guarde estas instrucciones.
- ③ Preste atención a todas las advertencias.

- ④ Siga todas las instrucciones.
- ⑤ No use este aparato cerca del agua.
- ⑥ Utilice únicamente un paño seco para la limpieza.
- ⑦ No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
- ⑧ No instale cerca ninguna fuente de calor como, por ejemplo, radiadores, rejillas de calefacción, hornos u otros aparatos que produzcan calor (incluidos los amplificadores).
- ⑨ Evite que se pise o doble el cable de alimentación, en particular junto a los enchufes, tomas de corriente y en el punto donde salen del aparato.
- ⑩ Use exclusivamente los dispositivos/ accesorios indicados por el fabricante.
- ⑪ Use únicamente el carrito, soporte, trípode o mesa indicados por el fabricante o que se incluya con el aparato. Cuando use un carrito, tenga cuidado al mover juntos el carrito y el aparato para evitar lesiones, ya que se puede volcar.



- ⑫ Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante un periodo largo de tiempo.

- ⑬ El servicio técnico debe realizarlo siempre personal cualificado. Se requerirá servicio de asistencia técnica cuando el aparato sufra algún tipo de daño como, por ejemplo, que el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, que se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del aparato, que éste se haya expuesto a la lluvia o humedad, que no funcione normalmente o que se haya caído.
- ⑭ **ATENCIÓN en el uso de las pilas.** Para evitar fugas de las pilas que puedan causar lesiones corporales, daños en la propiedad o a la unidad:
- Instale todas las pilas correctamente, siguiendo las indicaciones de + y - de la unidad.
  - No mezcle pilas (antiguas y nuevas, o de carbón y alcalinas, etc.).
  - Quite las pilas cuando no use la unidad durante un periodo largo de tiempo.
- ⑮ No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.
- ⑯ No coloque sobre el aparato objetos que puedan suponer un peligro (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).
- ⑰ Este producto puede contener plomo y mercurio. Es posible que el desecho de estos materiales se encuentre bajo regulación debido a causas medioambientales. Para obtener información sobre el desecho o reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con Electronic Industries Alliance: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

---

## Notas importantes de seguridad para usuarios del Reino Unido

### Enchufe de alimentación

Este aparato cuenta con un enchufe aprobado de 13 amperios. Para cambiar un fusible de este tipo de enchufe, proceda del siguiente modo:

- ① Quite la cubierta del fusible y el fusible.
  - ② Coloque un nuevo fusible, que debe ser un BS1362 5 amperios, A.S.T.A. o del tipo aprobado BSI.
  - ③ Vuelva a colocar la cubierta del fusible.
- Si el enchufe instalado no fuese apto para sus tomas de corriente, éste se debe quitar y sustituir por un enchufe adecuado. Si la toma de alimentación contiene un fusible, éste debe ser de 5 amperios. Si se utiliza un enchufe sin fusible, el fusible del cuadro de distribución no debe ser de más de 5 amperios.

Nota: El enchufe descartado debe desecharse para evitar posibles riesgos de descarga si se insertara en otra toma de 13 amperios.

#### Cómo conectar un enchufe

Los cables de la red siguen el siguiente código de colores: azul = neutro (N), marrón = cargado (L).

Dado que estos colores pueden no corresponderse con las marcas de color que identifican los terminales de su enchufe, proceda del siguiente modo:

- Conecte el cable azul al terminal marcado con una N o de color negro.
- Conecte el cable marrón al terminal marcado con una L o de color rojo.
- No conecte ningún cable al terminal de tierra del enchufe, marcado con una E (o "e") o de color verde (o verde y amarillo).

Antes de volver a colocar la cubierta del enchufe, asegúrese de que la mordaza del cable esté sujeta sobre el revestimiento del cable, y no únicamente sobre los dos cables.

#### Copyright en el Reino Unido

La grabación o reproducción de material puede exigir una autorización. Consulte la Copyright Act (ley sobre copyright) de 1956 y The Performer's Protection Acts (leyes de protección de los intérpretes) de 1958 a 1972.



## Advertencia

- No retire nunca la carcasa de esta unidad.
- No lubrique ninguna pieza de esta unidad.
- Coloque la unidad sobre una superficie plana, sólida y estable.
- No coloque nunca esta unidad sobre otro equipo eléctrico.
- Use la unidad únicamente en interiores. Mantenga esta unidad alejada del agua, la humedad y objetos que contengan líquidos.
- No exponga la unidad a la luz solar directa, al calor o a las llamas.
- No mire nunca al haz de láser que está dentro de la unidad.



## Advertencia

- Si usa el enchufe de alimentación o un adaptador para desconectar el aparato, éstos deberán estar siempre a mano.

El montaje en pared de la unidad sólo lo debe realizar personal cualificado. La unidad se debe montar únicamente en un soporte de montaje en pared apropiado y en una pared que pueda aguantar con seguridad el peso de la unidad. El montaje incorrecto en pared puede provocar daños o lesiones graves. No intente realizar por sí mismo el montaje en pared de la unidad.

---

## Notice



Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.

Este producto cumple los requisitos de las siguientes directivas y directrices: 2004/108/CE y 2006/95/CE.

Cualquier cambio o modificación que se realice en este dispositivo que no esté aprobada expresamente por Philips Consumer Lifestyle puede anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

---

## Reciclaje



El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando vea este símbolo de contenedor de ruedas tachado en un producto, indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC:



Nunca tire el producto con la basura normal del hogar. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

El producto contiene pilas contempladas por la directiva europea 2006/66/EC, que no se deben tirar con la basura normal del hogar. Cuando vea este símbolo de contenedor de ruedas tachado con el símbolo de sustancia química "Pb", indica que las pilas cumplen los requisitos establecidos en la directiva acerca del plomo:



Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas. El desecho correcto de las pilas ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

### Environmental information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet.)

Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the

local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.



La copia no autorizada de material protegido contra copia, incluidos programas informáticos, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede infringir los derechos de copyright y constituir un delito. Este equipo no se debe utilizar para tales fines.



HDMI, el logotipo de HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI licensing LLC.



DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se utilizan con licencia.

Producto oficial DivX® Ultra Certified. Reproduce todas las versiones de vídeo DivX® (incluido DivX® 6) con una reproducción mejorada de archivos multimedia DivX® y el formato de medios DivX®.



Fabricado con licencia de acuerdo con los números de patente de EE.UU. 5.451.942, 5.956.674, 5.974.380, 5.978.762 y 6.487.535, y otras patentes de Estados Unidos y de todo el mundo emitidas y pendientes. DTS y DTS Digital Surround son marcas comerciales registradas y el símbolo y los logotipos de DTS son marcas comerciales de DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. Todos los derechos reservados.



Los logotipos de USB-IF son marcas comerciales de Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc.



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic y el símbolo de doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



ENERGY STAR y la marca ENERGY STAR son marcas registradas de Estados Unidos.

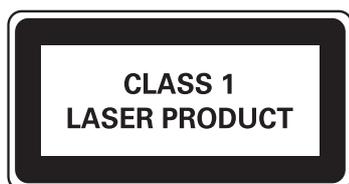
### Nota

- Este equipo ha sido probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con la sección 15 del reglamento FCC. Estos límites han sido diseñados para facilitar suficiente protección frente a interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía en forma de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede originar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que las interferencias no ocurrirán en una instalación particular.

Si el equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se puedan percibir encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregirlas tomando una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación de la antena receptora o colocarla en otra ubicación.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el aparato a una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Para obtener ayuda, póngase en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio o televisión con experiencia.

**Este aparato incluye esta etiqueta:**



#### Nota

- La placa de identificación está situada en la parte inferior del dispositivo.

## 2 Su sistema de cine en casa con DVD

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo del soporte que ofrece Philips, registre su producto en [www.Philips.com/welcome](http://www.Philips.com/welcome).

El diseño de sistema de cine en casa con DVD se adapta perfectamente a la decoración de su hogar. Disfrute de un sistema de cine en casa con DVD dotado de sonido Surround multicanal y una excelente calidad de imagen.

### Introducción

Con esta unidad podrá:

- ver vídeos desde dispositivos DVD/VCD/SVCD o USB
- reproducir sonido desde discos o dispositivos USB
- ver imágenes desde discos o dispositivos USB
- escuchar la radio FM
- controlar los dispositivos compatibles con EasyLink mediante un único mando a distancia
- sincronizar la salida de audio con la de vídeo

**Puede mejorar la salida de sonido con los siguientes efectos de sonido:**

- Experiencia del sonido Surround
- Modos de sonido preestablecidos

La unidad admite los siguientes formatos de disco y reproducción:



Puede reproducir DVD con los siguientes códigos de región:

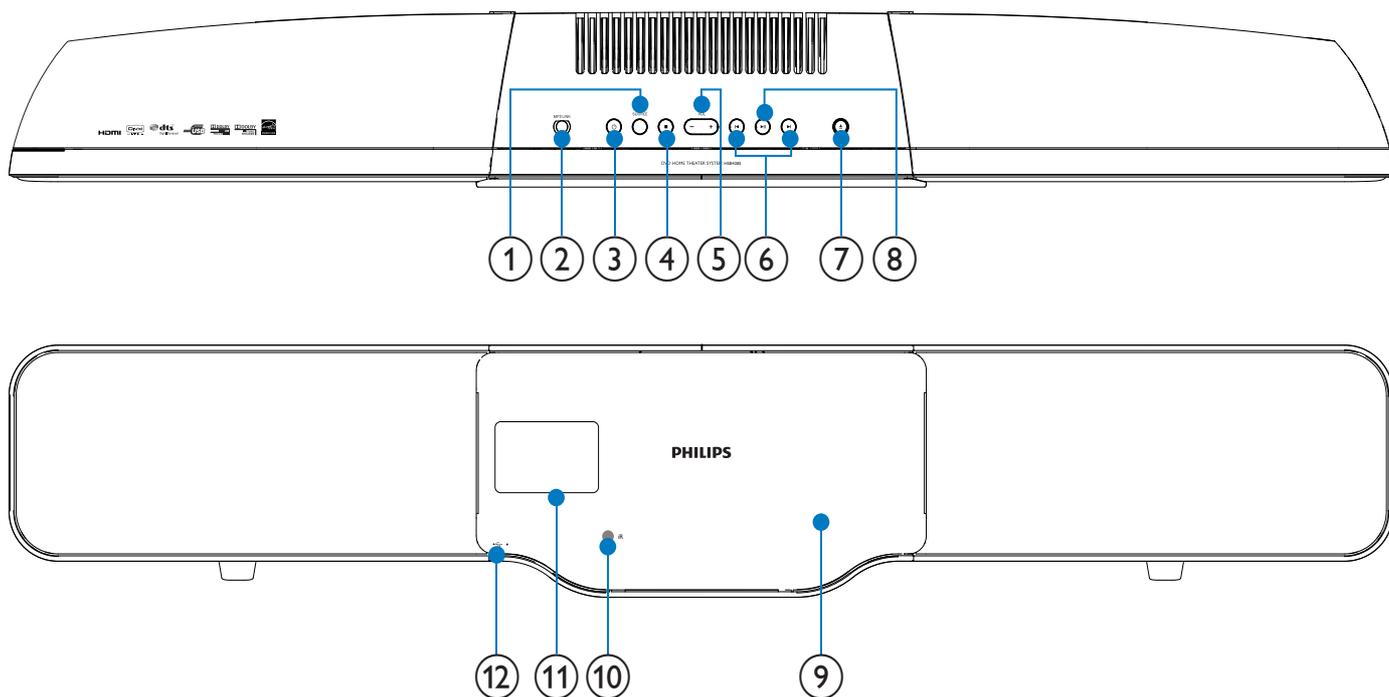
Código de región del DVD	Países
 	Europa

### Contenido de la caja

Compruebe e identifique el contenido del paquete:

- Unidad principal
- 2 altavoces
- Subwoofer inalámbrico digital
- Adaptador de corriente para la unidad principal
- Mando a distancia (con pilas)
- Cable de antena FM
- Cable AV (rojo/blanco/amarillo)
- Cable de extensión USB
- Adaptador para euroconector
- Soporte para el montaje en pared y 4 tornillos

# Descripción de la unidad principal



## ! Precaución

- El uso de otros controles, ajustes o procedimientos distintos de los especificados en este manual puede causar una peligrosa exposición a la radiación u otros funcionamientos no seguros.

### ① SOURCE

- Selecciona una fuente.

### ② MP3 LINK

- Toma para un dispositivo de audio externo.

### ③ ⏻

- Enciende la unidad o la cambia al modo de espera.

### ④ ■

- Detiene la reproducción.
- Elimina una emisora de radio presintonizada.

### ⑤ VOL +/-

- Ajusta el volumen.

### ⑥ ⏮ ⏭

- Salta al título, al capítulo o a la pista anterior o siguiente.
- Selecciona una emisora de radio presintonizada.

### ⑦ ▲

- Para abrir el compartimento de discos.

### ⑧ ▶ ⏸

- Inicia la reproducción del disco o hace una pausa.

### ⑨ Compartimento de disco

### ⑩ Sensor del control remoto

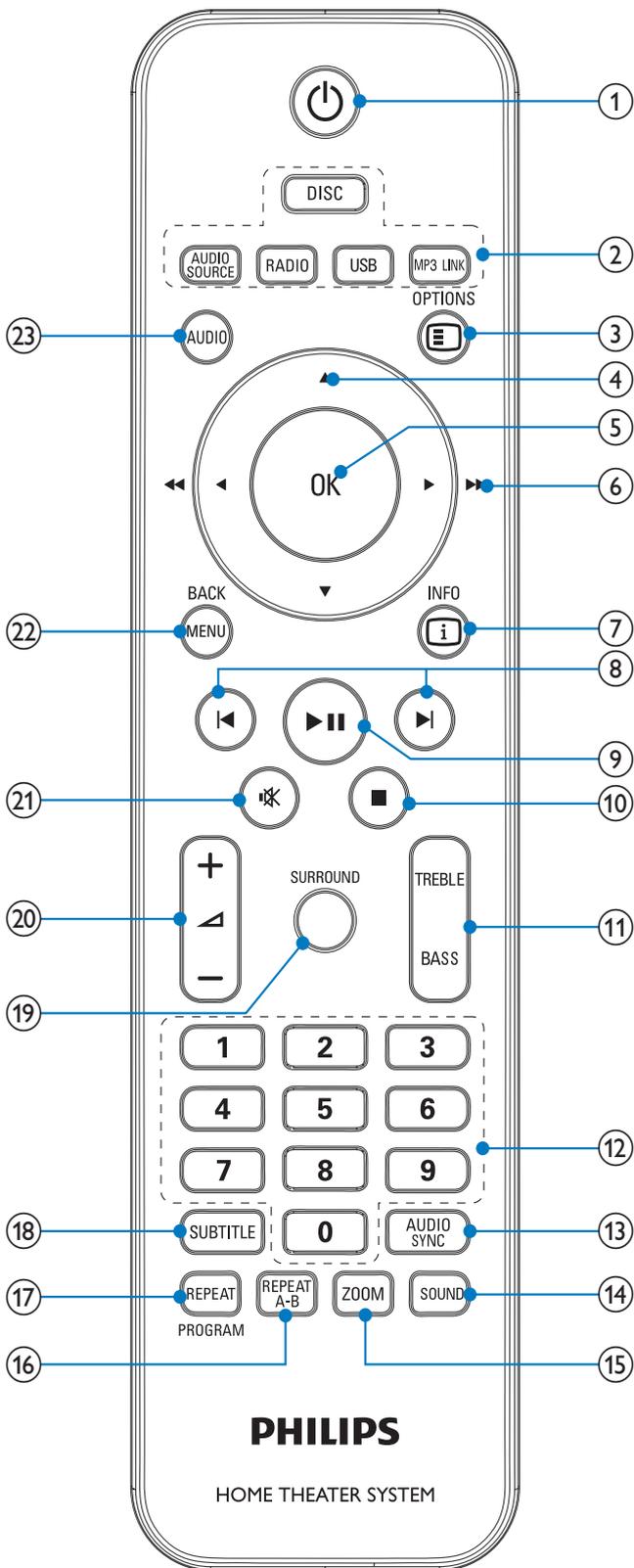
### ⑪ Pantalla

- Muestra el estado actual.

### ⑫ 🔌 ▼

- Toma USB.

# Descripción del control remoto



- ①
- Enciende la unidad o la cambia al modo de espera.

- ② **Botones de selección de fuente**
- Selecciona una fuente.
- ③ **OPTIONS**
- Accede al menú de configuración del sistema o sale del mismo.
- ④
- Para menús: navega hacia arriba o hacia abajo.
  - Desplaza una imagen ampliada hacia arriba o hacia abajo.
  - Gira o invierte las imágenes.
- ⑤ **OK**
- Confirma una entrada o selección.
- ⑥
- Para menús, navega hacia la izquierda o la derecha.
  - Busca en una pista o en un disco.
  - Desplaza una imagen ampliada a la izquierda o a la derecha.
  - Sintoniza una emisora de radio.
- ⑦ **INFO**
- Para la reproducción de vídeo y audio, muestra información sobre el estado actual o del disco.
  - Para imágenes, muestra una vista en miniatura de los archivos de imágenes.
  - Para radio FM: muestra el reloj RDS
- ⑧
- Salta al título, al capítulo o a la pista anterior o siguiente.
  - Selecciona una emisora de radio presintonizada.
- ⑨
- Inicia la reproducción del disco o hace una pausa.
- ⑩
- Detiene la reproducción.
  - Elimina una emisora de radio presintonizada.

### ⑪ TREBLE / BASS

- Selecciona el modo de agudos o graves. Pulse  +/- para ajustar el nivel de agudos o graves.

### ⑫ Teclado numérico

- Selecciona directamente un título, un capítulo o una pista.
- Selecciona directamente una emisora de radio presintonizada.

### ⑬ AUDIO SYNC

- Accede a la configuración de retardo del audio.

### ⑭ SOUND

- Selecciona un efecto de sonido predefinido.

### ⑮ ZOOM

- Para imágenes o vídeos: acercar o alejar.

### ⑯ REPEAT A-B

- Repite una sección específica de una pista o un disco.

### ⑰ REPEAT/PROGRAM

- Selecciona o desactiva el modo de repetición o reproducción aleatoria.
- Programa emisoras de radio.

### ⑱ SUBTITLE

- Selecciona un idioma de subtítulos de DVD o DivX.

### ⑲ SURROUND

- Activa o desactiva el efecto de sonido de los altavoces Dolby Virtual (DVS).

### ⑳ +/-

- Ajusta el volumen.

### ㉑

- Silencia o restaura el nivel de sonido.

### ㉒ MENU/BACK

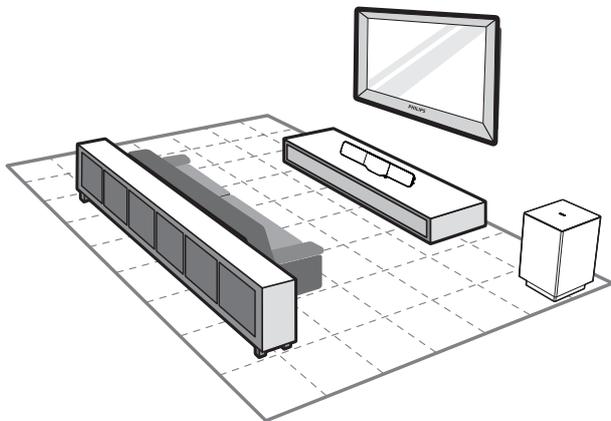
- Vuelve a la pantalla anterior.
- Para discos de vídeo: permite acceder al menú del disco o salir del mismo.
- Para discos de vídeo con control de reproducción (PBC): activa o desactiva la función PBC.

### ㉓ AUDIO

- Para VCD: selecciona la salida estéreo, mono izquierdo o mono derecho.
- Para un vídeo DVD/DivX, selecciona un idioma de audio.

# 3 Conexión

## Colocación de la unidad



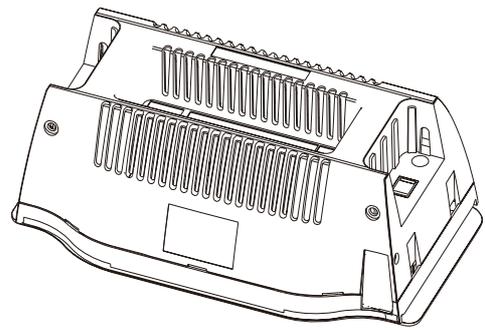
- 1 Coloque la unidad cerca del televisor.
- 2 Coloque los altavoces a la altura habitual del oído del oyente y en posición paralela al área de escucha.
- 3 Coloque el subwoofer en una esquina de la habitación o, por lo menos, a un metro de distancia del televisor aproximadamente.

### Nota

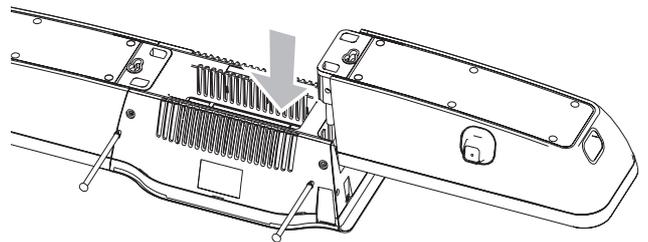
- Para evitar interferencias magnéticas o ruido no deseado, no coloque nunca el dispositivo demasiado cerca de cualquier otro dispositivo que emita radiación.
- No coloque nunca esta unidad en un armario cerrado.
- Instale esta unidad cerca de una toma de CA y donde tenga fácil acceso al enchufe de alimentación de CA.

## Conexión de los altavoces a la unidad principal

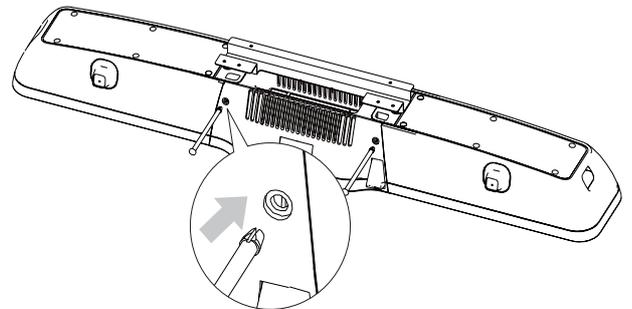
- 1 Coloque la unidad principal sobre una superficie suave y plana.
  - Compruebe que la parte posterior está orientada hacia arriba.



- 2 Coloque el altavoz izquierdo en el lateral izquierdo de la unidad principal.



- 3 Repita el paso 2 para conectar el altavoz derecho.
- 4 Inserte los clavos suministrados en los orificios.



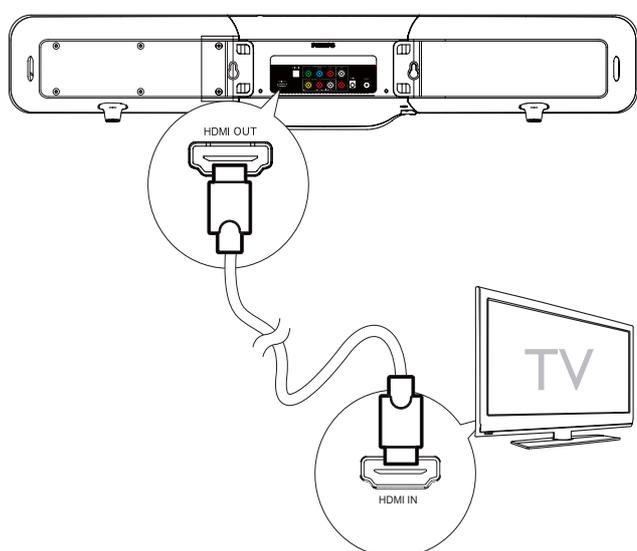
## Conexión del televisor

### Conexión de los cables de vídeo

Con esta conexión, puede ver vídeos en la pantalla del televisor desde la unidad. Puede seleccionar la mejor conexión de vídeo que admita el televisor.

- Opción 1: conexión mediante un cable HDMI (para un televisor compatible con HDMI, DVI o HDCP).
- Opción 2: conexión a la toma de euroconector (para un televisor estándar).
- Opción 3: conexión mediante cable de vídeo por componentes (para un televisor estándar o televisor con exploración progresiva).
- Opción 4: conexión mediante cable de vídeo por componentes (para un televisor estándar).

## Opción 1: conexión mediante un cable HDMI



Conecte un televisor compatible con HDMI (interfaz multimedia de alta definición), DVI (interfaz visual digital), o HDCP (protección de contenido digital de ancho de banda alto) mediante un cable HDMI para conseguir la mejor calidad de imagen. Esta conexión transmite tanto las señales de vídeo como de audio. Mediante esta conexión, puede ver DVD con contenido HD (alta definición).

### Nota

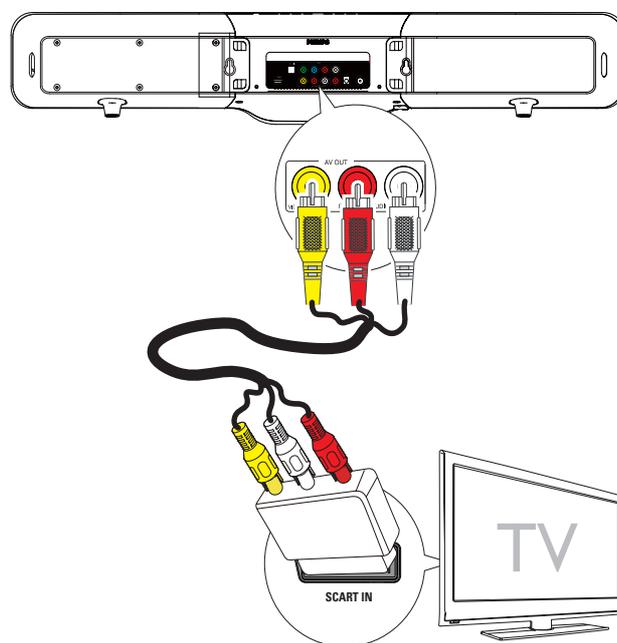
- Algunos televisores no admiten la transmisión de sonido HDMI.
- Esta conexión proporciona la mejor calidad de vídeo.

- 1 Conecte un cable HDMI (no incluido) a:
  - la toma "HDMI" de esta unidad.
  - la toma de entrada HDMI del televisor.

### Nota

- Esta unidad es compatible con HDMI CEC. Permite que el televisor o el dispositivo conectado se controlen entre sí a través de HDMI.
- Si su televisor dispone sólo de una conexión DVI, realice la conexión mediante un adaptador HDMI/DVI. Es necesaria una conexión de audio adicional para completar la conexión.

## Opción 2: conexión a la toma de euroconector

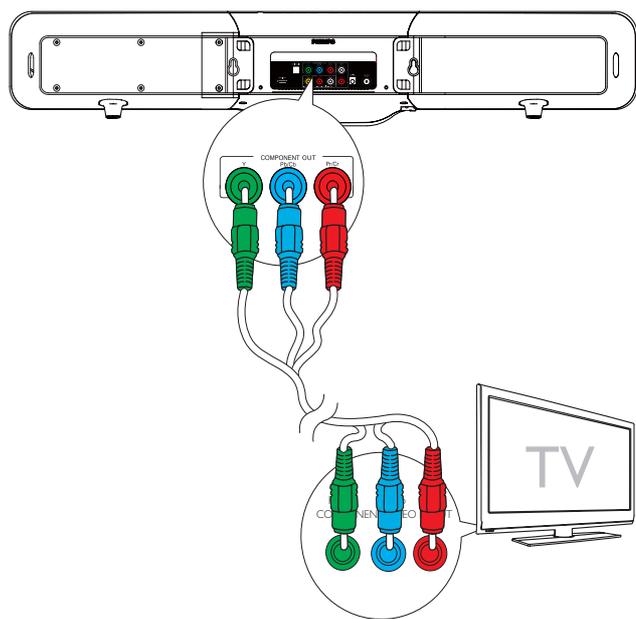


- 1 Conecte uno de los extremos del cable AV (rojo/blanco/amarillo) a las tomas de entrada AV del adaptador para euroconector.

- 2 Conecte el otro extremo a las tomas **AV OUT (VIDEO OUT AUDIO R/L)** de la unidad y, a continuación, conecte el adaptador para euroconector al televisor.

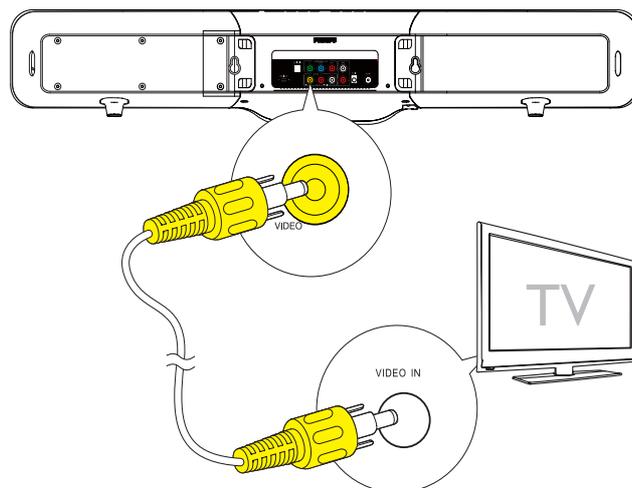
### Opción 3: conexión mediante cables de vídeo por componentes

Conecte un televisor con exploración progresiva a través del vídeo por componentes para disfrutar de mayor calidad.



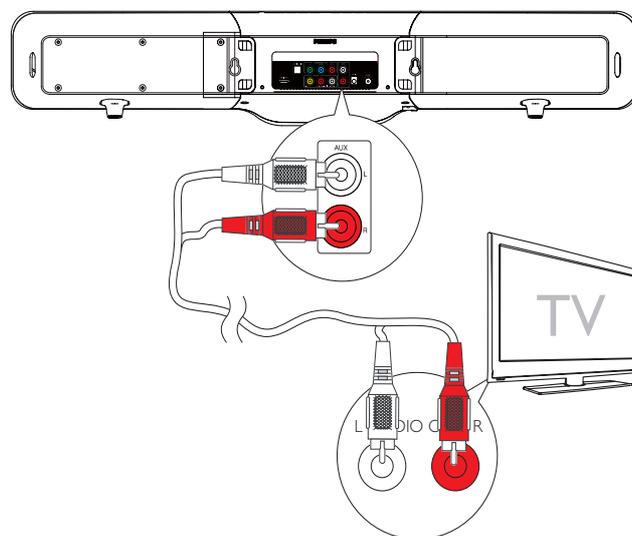
- 1 Conecte los cables de vídeo por componentes (rojo/azul/verde; no incluidos) a:
- las tomas **COMPONENT VIDEO OUT (Pr/Cr Pb/Cb Y)** de esta unidad.
  - las tomas de entrada de vídeo por componentes del televisor.

### Opción 4: conexión mediante cables de vídeo por componentes



- 1 Conecte las clavijas amarillas del cable AV suministrado a:
- la toma **VIDEO OUT** de esta unidad.
  - la toma de vídeo del televisor.

### Conexión de los cables de audio



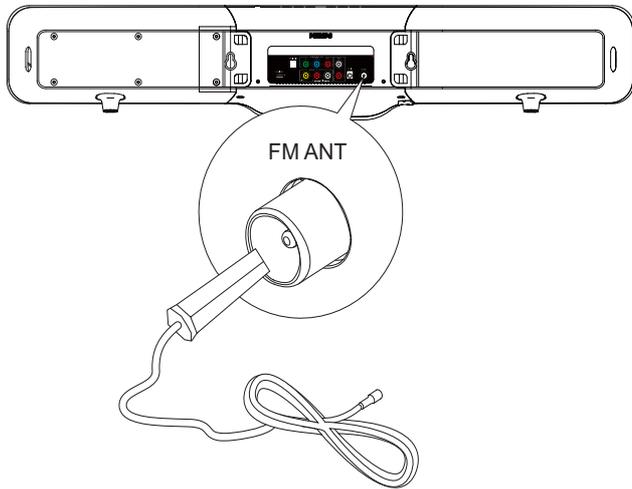
- 1 Para reproducir sonido desde el televisor mediante esta unidad, conecte los cables de audio (rojo/blanco, no suministrados) a:
- las tomas **AUX L/R** de esta unidad.
  - las tomas de salida de audio del televisor.

## Conexión de la antena FM



### Consejo

- Esta unidad no admite la recepción de radio MW.



- 1 Conecte la antena FM suministrada a la toma **FM ANT** de la unidad.

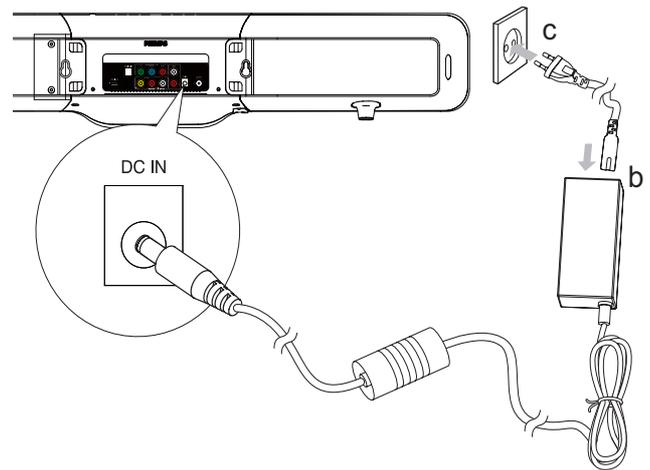
## Conexión de la alimentación



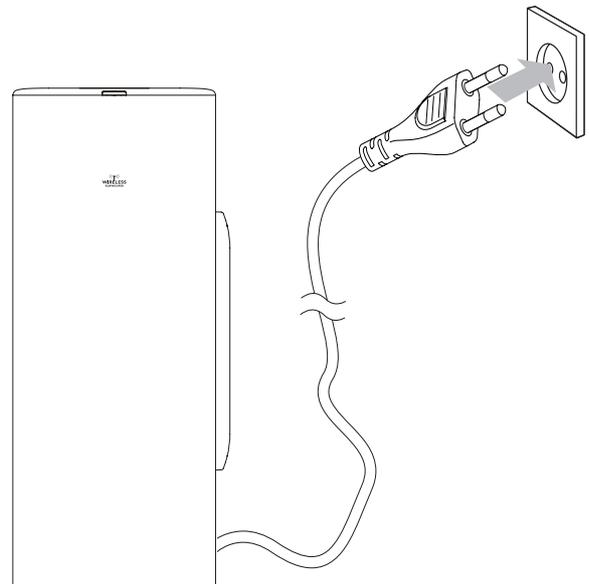
### Precaución

- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje impreso en la parte posterior o inferior de la unidad.
- Riesgo de descarga eléctrica. Cuando desenchufe la alimentación de CA, hágalo siempre tirando del enchufe desde la toma. No tire nunca del cable.
- Antes de conectar el cable de alimentación de CA, asegúrese de que ha realizado correctamente las demás conexiones.

- 1 Conecte el enchufe de alimentación de la unidad principal a la toma de pared.



- 2 Conecte el enchufe de alimentación del subwoofer inalámbrico digital a la toma de pared.



# 4 Introducción

## ! Precaución

- El uso de otros controles, ajustes o procedimientos distintos de los especificados en este manual puede causar una peligrosa exposición a la radiación u otros funcionamientos no seguros.

Siga siempre las instrucciones de este capítulo en orden.

Si se pone en contacto con Philips, se le preguntará el número de serie y de modelo del aparato. El número de modelo y el número de serie están en la parte inferior del aparato.

Escriba los números aquí:

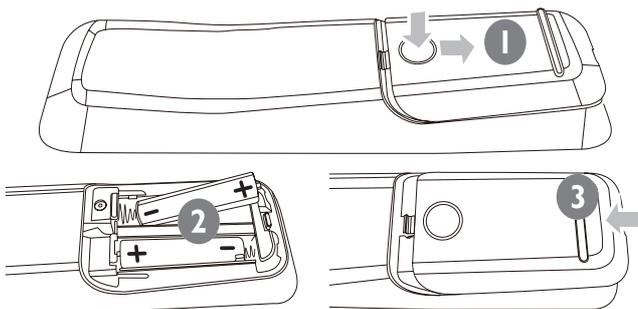
Número de modelo

Número de serie

## Preparación del control remoto

## ! Precaución

- Riesgo de explosión. Mantenga las pilas alejadas del calor, la luz del sol o el fuego. Nunca tire las pilas al fuego.
- Riesgo de menor duración de las pilas. Nunca mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.
- Riesgo de daños en el producto. Quite las pilas cuando el control remoto no se use durante un periodo largo de tiempo.



- 1 Abra el compartimento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas del tipo R03 o AAA con la polaridad (+/-) correcta, tal como se indica.
- 3 Cierre el compartimento de las pilas.

## Encendido

- 1 Pulse  $\odot$ .
  - ↳ La unidad cambia a la última fuente seleccionada.
- 2 Espere a que la conexión inalámbrica entre la unidad principal y el subwoofer se configure automáticamente.
  - ↳ **[PAIRING]** (emparejando) parpadea.
  - ↳ Si la conexión se realiza correctamente, aparece **[PAIR OK]** (emparejamiento correcto) y el indicador azul del subwoofer se ilumina.
  - ↳ Si hay un error de conexión, aparece **[PAIR FAIL]** (error de emparejamiento) y el indicador verde del subwoofer se ilumina.
  - ↳ Si se produce un error en la conexión inalámbrica, tendrá que configurarla manualmente.

## Configuración manual de una conexión inalámbrica

- 1 En el modo de espera normal (consulte "Ajustes de configuración - Configuración general - **[Modo de espera]**"), mantenga pulsado **▶||** en la unidad principal durante 3 segundos.
  - ↳ **[PAIRING]** (emparejando) parpadea.
- 2 Mantenga pulsado **PAIR** en el subwoofer durante 3 segundos.
  - ↳ Los indicadores azul y verde del subwoofer parpadean alternativamente.

- ↳ Si la conexión se realiza correctamente, aparece **[PAIR OK]** (emparejamiento correcto) y el indicador azul del subwoofer se ilumina.

**3** Vuelva a encender la unidad principal.

### Nota

- Si la conexión inalámbrica vuelve a fallar, compruebe si existe algún conflicto o interferencia grave (por ejemplo, interferencias de otros dispositivos electrónicos) en las proximidades. Una vez haya eliminado el conflicto o la interferencia grave, repita los procedimientos descritos anteriormente.

---

## Búsqueda del canal de visualización correcto

- 1** Pulse  para encender la unidad.
- 2** Pulse **DISC** para cambiar al modo de disco.
- 3** Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto de una de estas formas:
  - Seleccione el canal más bajo del televisor y, a continuación, pulse el botón de disminución de canal del control remoto del televisor hasta ver la pantalla de Philips.
  - Pulse repetidamente el botón fuente del control remoto del televisor.

### Consejo

- El canal de entrada de vídeo se encuentra entre los más bajos y más altos, y es posible que tenga el nombre FRONT, A/V IN, VIDEO, HDMI, etc. Consulte el manual de usuario del televisor para obtener información sobre cómo seleccionar la entrada correcta del televisor.

---

## Selección del sistema de televisión correcto

Cambie este ajuste si el vídeo no se ve correctamente. De forma predeterminada, este ajuste se corresponde con el ajuste más habitual de los televisores de su país.

- 1** Pulse  **OPTIONS**.
- 2** Seleccione **[Conf. vídeo]**.
- 3** Seleccione **[TV Type]** y pulse **▶**.
- 4** Seleccione un ajuste y pulse **OK**.
  - **[PAL]** - Para televisores con sistema de color PAL.
  - **[NTSC]** - Para televisores con sistema de color NTSC.
  - **[Multi]** - Para televisores compatibles tanto con PAL como con NTSC.
- 5** Para salir del menú, pulse  **OPTIONS**.

---

## Selección del idioma de visualización de los menús

- 1** Pulse  **OPTIONS**.
- 2** Seleccione **[Configurac. general]**.
- 3** Seleccione **[Idioma menús]** y pulse **▶**.
- 4** Seleccione un ajuste y pulse **OK**.
- 5** Para salir del menú, pulse  **OPTIONS**.

## Activación de la exploración progresiva

La exploración progresiva presenta el doble de fotogramas por segundo que la exploración entrelazada (sistema de televisión normal). La exploración progresiva utiliza casi el doble de líneas para ofrecer una resolución de imagen y una calidad mayores.

Antes de activar esta función, asegúrese de que:

- El televisor admite las señales de la exploración progresiva.
- Ha conectado esta unidad al televisor mediante cables de vídeo por componentes.

- 1 Encienda el televisor.
- 2 Asegúrese de que el modo de exploración progresiva esté activado (consulte el manual de usuario del televisor).
- 3 Cambie el televisor al canal de visualización correspondiente a la unidad.
- 4 Pulse **DISC**.
- 5 Pulse **☰ OPTIONS**.
- 6 Pulse **▲/▼** para seleccionar **[Conf. vídeo]** en el menú y, a continuación, pulse **▶**.
- 7 Seleccione **[Progresivo] > [Activar]** y, a continuación, pulse **OK**.  
↳ Aparece un mensaje de advertencia.
- 8 Para continuar, seleccione **[Ok]** y, a continuación, pulse **OK**.  
↳ La función de exploración progresiva está activada.

### Nota

- Si la pantalla aparece en blanco o distorsionada, espere 15 segundos para que se recupere automáticamente o desactive manualmente la exploración progresiva.

- 9 Active el modo de exploración progresiva en el televisor.

## Desactive manualmente la exploración progresiva

- 1 Desactive el modo de exploración progresiva en el televisor.
- 2 Pulse **☰ OPTIONS**.
- 3 Pulse **▲/▼** para seleccionar **[Conf. vídeo]** en el menú y, a continuación, pulse **▶**.
- 4 Seleccione **[Progresivo] > [Desactivar]** y, a continuación, pulse **OK**.
- 5 Para salir del menú, pulse **☰ OPTIONS**.

## Uso de Philips EasyLink

Esta unidad es compatible con Philips EasyLink, que utiliza el protocolo HDMI CEC (Consumer Electronics Control). Los dispositivos compatibles con EasyLink que se conectan mediante conectores HDMI se pueden controlar con un solo mando a distancia.

### Nota

- Philips no garantiza una interoperabilidad total con todos los dispositivos HDMI CEC.

- 1 Active las funciones HDMI CEC en el televisor o en otros dispositivos conectados. Consulte el manual del televisor o de los dispositivos para obtener más información.
- 2 Ya puede disfrutar de los siguientes controles Philips EasyLink.

---

**Reproducción con un solo toque[Temp. de TV automát.]**

Cuando pulse ►||, la unidad se activará y comenzará la reproducción del disco (si hay un disco de vídeo en la bandeja de discos). Al mismo tiempo, se encenderá el televisor y se cambiará al canal de visualización correcto.

---

**Apagado de un solo toque[Modo de espera del sistema]**

Cuando conecte la unidad a dispositivos compatibles con el modo de espera, podrá utilizar el mando a distancia incluido para poner en modo de espera la unidad y todos los dispositivos HDMI conectados.

También puede utilizar el mando a distancia de cualquiera de los dispositivos HDMI conectados para activar el modo de espera con un solo toque.

---

**Reproducción de audio de un solo toque[Control audio sist.]**

Cuando conecte esta unidad a dispositivos compatibles con HDMI CEC, la unidad podrá cambiar de forma automática para reproducir audio desde el dispositivo conectado.

---

# 5 Reproducción

## Nota

- Con algunos tipos de discos o archivos, la reproducción puede variar.

## Reproducción de discos

## Precaución

- No mire nunca al haz de láser que está dentro de la unidad.
- Riesgo de daños en el producto. No reproduzca discos con accesorios tales como anillos de estabilización o cubiertas protectoras de discos.
- No coloque nunca ningún objeto que no sea un disco en el compartimento de discos.

- 1 Pulse **DISC** para seleccionar el disco como fuente.
- 2 Pulse **▲** en la unidad principal para abrir el compartimento de discos.
- 3 Coloque un disco en el compartimento de discos y pulse **▶||**.  
↳ Asegúrese de que la etiqueta está en la parte de arriba.
- 4 La reproducción se inicia automáticamente.
  - Para detener la reproducción, pulse **■**.
  - Para hacer una pausa o reanudar la reproducción, pulse **▶||**.
  - Para saltar al título, capítulo o pista anterior/siguiente, pulse **◀/▶**.

**Si la reproducción no se inicia automáticamente:**

  - Seleccione un título, un capítulo o una pista y pulse **▶||**.

## Consejo

- Para reproducir un DVD bloqueado, introduzca los 4 dígitos de la contraseña del control parental.

## Utilización del menú del disco

Cuando cargue un disco DVD/(S)VCD, puede que aparezca un menú en la pantalla del televisor.

Para volver al menú durante la reproducción:

- 1 Pulse **MENU/BACK**.

## Nota

- Para consultar el menú del disco de un disco VCD, debe activar la función de control de reproducción (PBC) del disco.

## Selección de un idioma de audio

Puede seleccionar un idioma de audio en discos DVD, DivX de vídeo o VCD.

- 1 Durante la reproducción del disco, pulse **AUDIO**.  
↳ Aparecen las opciones de idioma. Si el canal de audio no está disponible, se utilizará el canal de audio predeterminado del disco.

## Nota

- Para algunos discos DVD, el idioma se puede cambiar únicamente a través del menú del disco. Pulse **MENU/BACK** para acceder al menú.

## Selección del idioma de los subtítulos

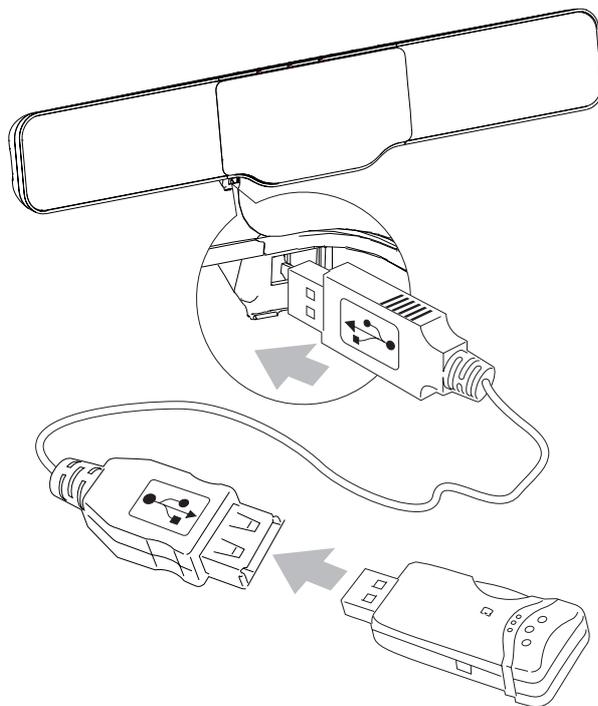
Puede seleccionar el idioma de los subtítulos en discos DVD o DivX® Ultra.

- Durante la reproducción, pulse **SUBTITLE**.



## Consejo

- Para algunos discos DVD, el idioma se puede cambiar únicamente a través del menú del disco. Pulse **MENU/BACK** para acceder al menú.



## Sincronización de la salida de audio con la reproducción de vídeo

Si la reproducción de vídeo es más lenta que la salida de audio (el sonido no se corresponde con las imágenes), puede ajustar un tiempo de retardo de la salida de audio para que coincida con el vídeo.

- 1 Mantenga pulsado **AUDIO SYNC** hasta que se muestre 'AUDIO SYNC XXX'.  
↳ 'XXX' indica el tiempo de retardo.
- 2 Antes de que transcurran cinco segundos, pulse **+/-** para ajustar el tiempo de retardo de la salida de audio.

## Reproducción desde un dispositivo USB



### Nota

- Asegúrese de que el dispositivo USB contenga archivos de música, imágenes o vídeo reproducibles.

- 1 Conecte el cable de extensión USB suministrado a:
  - el dispositivo USB
  - la toma

- 2 Pulse **USB** para seleccionar el dispositivo USB como fuente.  
↳ Aparece un menú de contenido.
- 3 Seleccione una carpeta y, a continuación, pulse **OK**.
- 4 Seleccione un archivo para su reproducción y, a continuación, pulse **▶||**.
  - Para volver al menú principal, pulse **▲** hasta que se seleccione la carpeta anterior y, continuación, pulse **OK**.
  - Para detener la reproducción, pulse **■**.
  - Para hacer una pausa o reanudar la reproducción, pulse **▶||**.
  - Para saltar al archivo anterior/ siguiente, pulse **◀▶**.

## Reproducción de vídeo DivX

Puede reproducir archivos DivX copiados en un CD-R/RW, DVD grabable o en un dispositivo USB.

- 1 Inserte un disco o conecte un dispositivo USB.
- 2 Seleccione una fuente:
  - Para los discos, pulse **DISC**.
  - Para los dispositivos USB, pulse **USB**.

- 3 Seleccione un título para reproducirlo y, a continuación, pulse ►||.

  - Para detener la reproducción, pulse ■.
  - Para hacer una pausa o reanudar la reproducción, pulse ►||.
  - Para cambiar el idioma de los subtítulos, pulse **SUBTITLE**.

#### Nota

- Solamente puede reproducir vídeos DivX que se hayan alquilado o adquirido mediante el código de registro DivX de esta unidad.
- Se admiten los archivos de subtítulos con las siguientes extensiones de nombre de archivo (.srt, .smi, .sub, .ssa, .ass), pero no aparecen en el menú de navegación de archivos.
- El nombre del archivo de subtítulos debe ser el mismo que el nombre del archivo de vídeo.

## Reproducción de archivos MP3/WMA/imágenes

Puede reproducir archivos MP3/WMA/ imágenes copiados en un CD-R/RW, DVD grabable o en un dispositivo USB.

- 1 Inserte un disco o conecte un dispositivo USB.
- 2 Seleccione una fuente:
  - Para los discos, pulse **DISC**.
  - Para los dispositivos USB, pulse **USB**.
  - Aparece un menú de contenido.
- 3 Seleccione una carpeta y, a continuación, pulse **OK**.
- 4 Seleccione un archivo para su reproducción y, a continuación, pulse ►||.
  - Para volver al menú principal, pulse ▲ hasta que se seleccione la carpeta anterior y, continuación, pulse **OK**.
  - Para detener la reproducción, pulse ■.
  - Para hacer una pausa o reanudar la reproducción, pulse ►||.
  - Para saltar al archivo anterior/ siguiente, pulse ◀/▶.

## Control de la reproducción

### Selección de las opciones de repetición y reproducción aleatoria

- 1 Durante la reproducción, pulse **REPEAT/PROGRAM** varias veces para seleccionar una opción de repetición o el modo de reproducción aleatoria.
  - Para reanudar la reproducción normal, pulse **REPEAT/PROGRAM** varias veces hasta que aparezca [**Repetir desact**].

### Repetición A-B (DVD/VCD/CD/MP3/WMA)

- 1 Durante la reproducción de música o vídeo, pulse **REPEAT A-B** en el punto de inicio.
- 2 Pulse **REPEAT A-B** en el punto final.
  - ↳ La sección seleccionada comienza a reproducirse una y otra vez.
  - Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse **REPEAT A-B** otra vez.

#### Nota

- La sección comprendida entre los puntos A y B sólo se puede ajustar dentro de la misma pista o título.

### Búsqueda hacia adelante o hacia atrás

- 1 Durante la reproducción, pulse ◀/▶ (◀◀/▶▶) varias veces para seleccionar una velocidad de búsqueda.
  - Para reanudar la reproducción a velocidad normal, pulse ►||.

---

## Reanudación de la reproducción de vídeo desde el último punto de detención

### Nota

- Esta función sólo está disponible para la reproducción de vídeo.

**1** En el modo de parada y cuando no se ha extraído el disco, pulse **OK**.

**Para cancelar el modo de reanudación y detener la reproducción completamente:**

**1** En modo de parada, pulse **■**.

---

## Opciones de reproducción

### Cómo mostrar la información de reproducción

**1** Durante la reproducción, pulse **ⓘ INFO** varias veces para mostrar la información de reproducción.

---

### Cómo acercar/alejar la imagen

**1** Durante la reproducción de un vídeo o una imagen, pulse **ZOOM** varias veces para acercar/alejar la imagen.

- Cuando la imagen esté ampliada, puede pulsar **◀/▶/▲/▼** para desplazarse por ella.

---

### Cambio del canal de audio

#### Nota

- Esta función sólo está disponible para la reproducción de VCD/DivX.

**1** Durante la reproducción, pulse **AUDIO** varias veces para seleccionar un canal de audio disponible en el disco:

- Mono izquierdo

- Mono derecho
- Estéreo

---

## Opciones de visualización de imágenes

---

### Inicio de la secuencia de diapositivas de imágenes

**1** Durante la reproducción, pulse **⌂ OPTIONS**.

↳ Aparecen las miniaturas de 12 imágenes.

**2** Seleccione un archivo y pulse **▶||** para iniciar la reproducción de la secuencia de diapositivas.

- Para ir a la pantalla anterior o siguiente, pulse **◀/▶**.
- Para seleccionar una imagen, pulse los botones del cursor.
- Para ver exclusivamente la fotografía seleccionada, pulse **OK**.

---

### Rotación de la imagen

**1** Durante la reproducción, pulse **▲/▼** para girar la imagen en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario.

---

### Inicio de una secuencia de diapositivas con música

Puede reproducir archivos de música MP3/WMA y archivos de imagen JPEG simultáneamente para crear una secuencia de diapositivas con música. Los archivos MP3/WMA y JPEG deben guardarse en el mismo disco o dispositivo USB.

**1** Reproduzca música MP3/WMA.

**2** Desplácese a la carpeta o al álbum de fotografías y pulse **▶||** para iniciar la reproducción de la secuencia de diapositivas.

- ↳ La secuencia de diapositivas comienza y continúa hasta el final de la carpeta o del álbum de fotografías.
- ↳ El audio sigue reproduciéndose hasta el final del disco.
- ↳ Para volver al menú, pulse **MENU/BACK**.

**3** Para detener la reproducción de la secuencia de diapositivas, pulse ■.

**4** Para detener la reproducción de música, pulse ■ de nuevo.

# 6 Ajuste de las opciones

- 1 Pulse **☰** **OPTIONS**.
- 2 Seleccione una página de configuración.
- 3 Seleccione una opción y pulse **▶**.
- 4 Seleccione un ajuste y pulse **OK**.
  - Para volver al menú anterior, pulse **◀**.
  - Para salir del menú, pulse **☰** **OPTIONS**.

## Configuración general

En **[General Setup Page]**, puede configurar las siguientes opciones:

### **[Bloqueo disc]**

Establece restricciones de reproducción para discos específicos. Antes de comenzar, coloque el disco en la bandeja de discos (se puede bloquear un máximo de 40 discos).

- **[Bloquear]**: restringe el acceso al disco actual. Es necesario introducir una contraseña para quitar el bloqueo y reproducir el disco.
- **[Desbloquear]**: reproduce todos los discos.



### Consejo

- Para establecer la contraseña o cambiarla, vaya a **[Conf. preferenc.] > [Contraseña]**.

### **[Idioma menús]**

Selecciona el idioma preferido para los mensajes de visualización en pantalla.

## Cambio a modo de espera

### **[Modo de espera]**

Establece el modo de espera.

- **[Normal]**: consumo de energía <4 W.

- **[Bajo consumo]**: consumo de energía <1 W. No obstante, necesita más tiempo para encenderse.

### **[EasyLink]**

Si la unidad está conectada a dispositivos o un televisor compatibles con HDMI CEC, todos los dispositivos conectados pueden responder a los siguientes comandos al mismo tiempo:

Opción	Descripción
<b>[One Touch Play]</b>	Al pulsar <b>▶  </b> , se encienden el televisor y la unidad. Si hay algún disco en la unidad, empieza a reproducirse.
<b>[System Standby]</b>	Si mantiene pulsado el botón <b>⏻</b> , todos los dispositivos HDMI CEC conectados cambian a modo de espera de forma simultánea. Para desactivar esta función, seleccione <b>[Decline]</b> .
<b>[System Audio Control]</b>	Cuando se reproduce audio transmitido de otros dispositivos conectados, esta unidad cambia automáticamente a la fuente de audio correspondiente. Para activar esta función, seleccione <b>[Activar]</b> . Después, pase a <b>[Audio Input Mapping]</b> para explorar todos los dispositivos conectados y asignarlos.
<b>[Audio Input Mapping]</b>	Si asigna la entrada de audio de manera correcta, esta unidad cambiará automáticamente al audio que se reproduce desde el dispositivo.



### Nota

- Debe activar las funciones HDMI CEC en el televisor y en los dispositivos para poder utilizar los controles EasyLink. Consulte el manual del televisor y de los dispositivos para obtener más información.

Philips no garantiza la compatibilidad al 100% con todos los dispositivos compatibles con HDMI CEC.

### [Atenuar pant.]

Activa o desactiva el ajuste de visualización del nivel de brillo.

### [Prot. pant.]

El protector de pantalla protege la pantalla del televisor de daños debido a la exposición a una imagen estática durante un periodo prolongado.

- **[Activar]:** activa el protector de pantalla.
- **[Desactivar]:** desactiva el protector de pantalla.

### [Temporizador]

Cambia automáticamente al modo de espera después del tiempo preestablecido.

- **[15 mins], [30 mins], [45 mins]** o **[60 mins]:** selecciona el tiempo que transcurre antes de que el dispositivo pase al modo de espera.
- **[Desactivar]:** desactiva el modo de desconexión automática.

### [CódVAS DivX(R)]

Visualización del código de registro DivX®.



#### Consejo

- Introduzca el código de registro de este DivX cuando alquile o compre vídeos desde [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Los vídeos DivX alquilados o comprados a través del servicio DivX® VOD (vídeo a petición) pueden reproducirse únicamente en el dispositivo en el que están registrados.

## Configuración de audio

En **[Audio Setup Page]**, puede configurar las siguientes opciones:

### [Audio HDMI]

Cuando conecte el dispositivo y el televisor mediante un cable HDMI, seleccione el ajuste de la salida de audio de esta conexión.

- **[Activar]:** el sonido sale a través del televisor y del dispositivo. Si no se admite el formato de audio del disco, se reducirá a sonido de dos canales (PCM lineal).

- **[Desactivar]:** desactiva la salida de audio del televisor. El sonido sale únicamente a través del dispositivo.

### [Modo nocturno]

Suaviza el nivel de sonido alto y aumenta el sonido bajo de forma que pueda ver las películas de DVD a un nivel de volumen bajo sin molestar a los demás.

- **[Desactivar]:** para disfrutar del sonido Surround con su rango dinámico completo.
- **[Activar]:** para ver películas de forma silenciosa por la noche (sólo DVD).

## Configuración de vídeo

En **[Video Setup Page]**, puede configurar las siguientes opciones:

### [Tipo TV]

Cambie este ajuste si el vídeo no se ve correctamente. De forma predeterminada, este ajuste se corresponde con el ajuste más habitual de los televisores de su país.

- **[PAL]:** Para televisores con sistema de color PAL.
- **[NTSC]:** Para televisores con sistema de color NTSC.
- **[Multi]:** Para televisores compatibles tanto con PAL como con NTSC.

### [Pantalla TV]

El formato de televisión determina la relación de aspecto de la visualización según el tipo de televisor que tenga conectado.



4:3 panorámico (PS)



4:3 buzón (LB)



16:9 Wide Screen

- **[4:3 panorámico]:** Para televisores con pantalla 4:3: una pantalla de altura completamente ajustada y extremos laterales recortados.
- **[4:3 buzón]:** Para televisores con pantalla 4:3: una pantalla ancha con

barras negras en las partes superior e inferior.

- **[16:9 Wide Screen]:** Para televisores panorámicos: relación de aspecto de 16:9.

### [Progresivo]

Activa o desactiva el modo de exploración progresiva.

### [Ajuste color]

Seleccione un ajuste predefinido de la configuración de color de la imagen o personalice la configuración a su gusto.

- **[Estándar]:** ajuste de color original.
- **[Brillo]:** ajuste de color intenso.
- **[Suave]:** ajuste de color cálido.
- **[Personal]:** para personalizar el ajuste de color. Ajuste el nivel de brillo, el contraste, la nitidez, el matiz y la saturación de color.

**[Vídeo HDMI]:** selecciona la resolución de salida de vídeo HDMI que sea compatible con la capacidad de visualización del televisor.

Opción	Descripción
<b>[Auto]</b>	Detecta y selecciona la mejor resolución de vídeo compatible de forma automática.
<b>[480p], [576p], [720p], [1080i], [1080p]</b>	Selecciona la resolución de vídeo que sea más compatible con el televisor. Consulte el manual del televisor para obtener más información.

### [Transcripción]

Activa o desactiva las transcripciones.

- **[Activar]:** muestra los efectos de sonido en los subtítulos. Se aplica únicamente a discos con información de transcripción incluida y si el televisor admite esta función.
- **[Desactivar]:** desactiva las transcripciones.

## Configuración de preferencias

En **[Preference Page]**, puede configurar las siguientes opciones:

### [Audio]

Selecciona el idioma de audio preferido para la reproducción de disco.

### [Subtítulos]

Selecciona el idioma de subtítulos preferido para la reproducción de disco.

### [Menú de disco]

Selecciona el idioma preferido del menú de disco.



### Nota

- Si el idioma que ha establecido no está disponible en el disco, éste utiliza su propio idioma predeterminado.
- En algunos discos, el idioma de los subtítulos o del audio se puede cambiar únicamente en el menú del disco.
- Para seleccionar los idiomas que no están enumerados en el menú, seleccione **[Otros]**. A continuación, compruebe la lista de códigos de idioma situada en el dorso de este manual de usuario y teclee el código de cuatro dígitos correspondiente.

### [Parental]

Restringe el acceso a los discos que no sean aptos para los niños. Estos tipos de discos deben grabarse con clasificación.

- 1) Pulse **OK**.
- 2) Seleccione un nivel de clasificación y, a continuación, pulse **OK**.
- 3) Pulse los botones numéricos para introducir la contraseña.



### Nota

- Los discos con una clasificación superior al nivel establecido en **[Parental]** requieren una contraseña para poder reproducirse.
- Los niveles de calificación dependen de cada país. Para poder reproducir todos los discos, seleccione **'8'**.
- Algunos discos tienen clasificaciones impresas en los mismos, pero no están grabados con ellas. Esta función no tiene efecto alguno sobre dichos discos.



### Consejo

- Puede establecer o cambiar la contraseña (consulte **[Conf. preferenc.]** > **[Contraseña]**).

### [PBC]

Activa o desactiva el menú de contenido de VCD y SVCD con la función PBC (control de reproducción).

- **[Activar]:** muestra el menú de índice cuando carga un disco para reproducirlo.
- **[Desactivar]:** omite el menú y comienza la reproducción por el primer título.

### [Nav MP3/JPEG]

Seleccione esta opción para mostrar las carpetas o para mostrar todos los archivos.

- **[Con menú]:** muestra las carpetas de los archivos MP3/WMA.
- **[Sin menú]:** muestra todos los archivos.

### [Contraseña]

Establece o cambia la contraseña de los discos bloqueados y reproduce discos DVD restringidos.

- 1) Pulse los botones numéricos para introducir "0000" o la contraseña que estableció por última vez en el campo **[Contrsñ ant.]**.
- 2) Introduzca la nueva contraseña en el campo **[Nueva contrsñ]**.
- 3) Vuelva a introducir la nueva contraseña en el campo **[Confirmar]**.
- 4) Pulse **OK** para salir del menú.



### Nota

- Si ha olvidado la contraseña, introduzca '0000' antes de fijar la nueva contraseña.

### [Subtítulo DivX]

Selecciona un conjunto de caracteres que admita subtítulos DivX.

### [Estándar]

Alemán, danés, español, estonio, finlandés, francés, inglés, irlandés, italiano, luxemburgués, noruego (bokmål y nynorsk), portugués, sueco y turco

### [Centroeur.]

Albanés, croata, checo, eslovaco, esloveno, húngaro, polaco, rumano y serbio (alfabeto latino)

### [Cirílico]

Bielorruso, búlgaro, macedonio, ruso, serbio y ucraniano

### [Griego]

Griego

### [Hebreo]

Hebreo



### Nota

- Compruebe que el archivo de subtítulos tenga exactamente el mismo nombre que el archivo de la película. Por ejemplo, si el nombre del archivo de película es 'Película.avi', el nombre del archivo de texto debe ser 'Película.sub' o 'Película.srt'.

### [Infor. versión]

Muestra la versión de software del dispositivo.



### Consejo

- Esta información es necesaria para saber si hay una versión de software más reciente disponible en el sitio Web de Philips que pueda descargar e instalar en el dispositivo.

### [Predetermin.]

Restablece todos los ajustes de este dispositivo a los valores de configuración de fábrica salvo **[Bloqueo disc]**, **[Contraseña]** y **[Parental]**.

# 7 Sintonización de emisoras de radio FM

- 1 Asegúrese de que ha conectado la antena FM suministrada y extiéndala por completo.
- 2 Pulse **RADIO**.
- 3 Mantenga pulsado **◀/▶** (**◀◀/▶▶**).
- 4 Cuando la indicación de la frecuencia comience a cambiar, suelte el botón.  
↳ El sintonizador FM sintoniza automáticamente una emisora de recepción fuerte.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para sintonizar más emisoras.

## Para sintonizar una emisora de recepción débil:

Pulse **◀/▶** (**◀◀/▶▶**) varias veces hasta encontrar la recepción óptima.

---

## Programación automática de emisoras de radio

### Nota

- Puede programar un máximo de 20 emisoras de radio presintonizadas.

- 1 Pulse **◀/▶** para seleccionar un número de presintonía para comenzar la programación.
- 2 Mantenga pulsado **REPEAT/PROGRAM** durante 2 segundos para activar la programación automática.  
↳ **[AUTO]** (automático) aparece brevemente.

- ↳ Todas las emisoras disponibles se programan en el orden de potencia de recepción de la banda de ondas.
- ↳ La última emisora de radio programada se retransmite automáticamente.

---

## Programación manual de emisoras de radio

### Nota

- Puede programar un máximo de 20 emisoras de radio presintonizadas.

- 1 Sintonice una emisora de radio.
- 2 Pulse **REPEAT/PROGRAM** para activar la programación.
- 3 Pulse **◀/▶** para asignar un número del 1 al 20 a esta emisora de radio; a continuación, pulse **REPEAT/PROGRAM** para confirmar.  
↳ Aparecen el número de presintonía y la frecuencia de la emisora presintonizada.
- 4 Repita los pasos anteriores para programar otras emisoras.

### Nota

- Para sobrescribir una emisora programada, guarde otra emisora en su lugar.

---

## Sintonización de una emisora de radio presintonizada

- 1 Pulse **◀/▶** para seleccionar el número de presintonía que desee.

## Consejo

- También puede usar el teclado numérico para seleccionar directamente una emisora presintonizada.

---

## Ajuste del reloj a través de RDS

Puede usar la transmisión de la señal horaria junto con la señal RDS para ajustar automáticamente el reloj del dispositivo.

- 1 Sintonice con una emisora de radio RDS que transmita señales horarias.
  - ↳ El dispositivo lee la hora RDS y ajusta el reloj automáticamente.

## Nota

- La precisión de la hora transmitida depende de la emisora RDS que transmite la señal horaria.

---

## Cómo mostrar la información RDS

El sistema de datos por radio RDS (del inglés Radio Data System) es un servicio que permite a las emisoras FM mostrar información adicional. Si sintoniza una emisora RDS, aparecerán un icono RDS y el nombre de la emisora.

Cuando se usa la programación automática, las emisoras RDS se programan primero.

- 1 Sintonice una emisora RDS.
- 2 Pulse  **INFO** varias veces para desplazarse por la siguiente información (si está disponible):
  - ↳ Nombre de la emisora
  - ↳ Tipo de programa, por ejemplo, **[NEWS]** (noticias), **[SPORT]** (deportes), **[POP M]** (música pop)...
  - ↳ Frecuencia

# 8 Ajuste del nivel de volumen y del efecto de sonido

---

## Ajuste del nivel de volumen

- 1 Durante la reproducción, pulse  $\triangleleft$  +/- para aumentar o disminuir el nivel de volumen.

---

## Selección de un efecto de sonido

### Nota

- No puede utilizar diferentes efectos de sonido a la vez.

---

## Selección de un efecto de sonido preestablecido

- 1 Durante la reproducción, pulse **SOUND** varias veces para seleccionar:
  - **[CLASSIC]** (concierto)
  - **[ROCK]** (acción)
  - **[Deportes]** (juegos)
  - **[Sala]** (drama)
  - **[Noche]**

---

## Selección de un efecto de sonido Surround

La tecnología DVS (del inglés, Dolby Virtual Speaker; altavoz Dolby Virtual) crea una experiencia de escucha irresistible de 5.1 canales con tan sólo dos altavoces. Es una solución de entretenimiento perfecta para lugares en los que el espacio para la configuración de varios altavoces es limitado.

- 1 Durante la reproducción, pulse **SURROUND** para activar o desactivar el efecto de sonido Surround.

---

## Ajuste del nivel de agudos/graves

- 1 Pulse **TREBLE** o **BASS**.
- 2 Antes de que transcurran 5 segundos, pulse  $\triangleleft$  +/- para ajustar el nivel de tonos altos (agudos) o bajos (graves).

---

## Silenciamiento del sonido

- 1 Durante la reproducción, pulse  $\times$  para activar o desactivar la función de silencio.

# 9 Otras funciones

---

## Conexión de otros dispositivos

---

### Cómo escuchar un reproductor de audio

Puede escuchar otros reproductores de audio a través de esta unidad.

- 1 Conecte el reproductor de audio.
  - Para reproductores de audio con tomas de salida de audio roja/blanca: Conecte un cable de audio rojo/blanco (no incluido) a las tomas **AUX IN L/R** y a las tomas de salida de audio del reproductor de audio.
  - Para reproductores de audio con conexión para auriculares: Conecte un cable de audio de 3,5 mm (no incluido) a la toma **MP3 LINK** y a la toma de salida del auricular del reproductor de audio.
  - Para reproductores de audio con conexión óptica: Conecte un cable óptico (no incluido) a la toma **OPTICAL IN** y a la toma de salida óptica del reproductor de audio.
- 2 Seleccione la fuente AUDIO SOURCE o MP3 LINK.
- 3 Inicie la reproducción en el reproductor de audio.

# 10 Información del producto



## Nota

- La información del producto puede cambiar sin previo aviso.

## Especificaciones

### Amplificador

Potencia de salida	2 X 60 + 120 W RMS
Respuesta de frecuencia	20-20000 Hz, $\pm$ 3 dB
Relación señal/ruido	> 67 dB
Entrada auxiliar	500 mv RMS, 20 kohmios

### Disco

Tipo de láser	Semiconductor
Diámetro del disco	12 cm/8 cm
Decodificación de vídeo	MPEG-1 / MPEG-2 / DivX
DAC de vídeo	12 bits
Sistema de señal	PAL / NTSC
Formato de vídeo	4:3 / 16:9
S/N de vídeo	>48 dB
DAC de audio	24 bits / 96 kHz
Distorsión armónica total	<1% (1 kHz)
Respuesta de frecuencia	4 Hz - 20 kHz (44,1 kHz) 4 Hz - 22 kHz (48 kHz) 4 Hz - 24 kHz (96 kHz)
Relación S/R	> 67 dBA

### Sintonizador (FM)

Rango de sintonización	87,5 - 108 MHz
Intervalo de sintonización	50 KHz
Sensibilidad - Mono, relación S/R	<22 dBf 26 dB
Selección de búsqueda	>28 dBf
Distorsión armónica total	<3%
Relación señal/ruido	>50 dB

### Altavoces

Impedancia del altavoz	2 x 8 ohmios + 8 ohmios
Controlador de altavoz, subwoofer	Subwoofer de 8"
Controlador de altavoz, woofer	Woofer de 3"
Controlador de altavoz, tweeter	Tweeter de 19 mm
Sensibilidad - Subwoofer	>84 dB/m/W $\pm$ 4 dB/m/W
- Woofer/Tweeter	>82 dB/m/W $\pm$ 4 dB/m/W

## Información general

Alimentación de CA	220-230 V; 50 Hz
Consumo de energía en funcionamiento	Unidad principal: 50 W; Subwoofer: 100 W
Consumo en el modo de espera normal	<4 W
Consumo en modo de espera de bajo consumo	<1 W
Salida de vídeo compuesto	1 V p-p, 75 ohmios
Entrada óptica	0,5 V pp ± 0,1 V pp 75 ohmios
Salida HDMI (CEC)	1.3a
USB directo	Versión 2.0
Dimensiones	
- Unidad principal (ancho x alto x profundo)	260 x 140 x 95 mm
- Altavoces	310 x 120 x 95 mm
- Caja del subwoofer inalámbrico (anch. x alto x prof.)	170 x 430 x 340 mm
Peso	
- Con embalaje	13 kg
- Unidad principal	1 kg
- Altavoz	2 de 0,8 kg
- Caja del subwoofer inalámbrico	6 kg

## Formatos de disco compatibles

- Discos de vídeo digitales (DVD)
- CD de vídeo (VCD)
- SuperVideo CD (SVCD)
- Discos de vídeo digitales regrabables (DVD+RW)
- Discos compactos (CD)
- Archivos de imagen (Kodak, JPEG) en CD-R(W)
- Discos DivX(R) en CD-R(W):  
DivX 3.11, 4.x y 5.x

- WMA

### Formatos de disco MP3 compatibles:

- ISO 9660
- Máximo nombre del título/álbum: 12 caracteres
- Máximo nombre del título más álbum: 255.
- Máximo directorio anidado: 8 niveles.
- Máximo de álbumes: 32.
- Máximo de pistas MP3: 999.
- Frecuencias de muestreo compatibles para discos MP3: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.
- Velocidades de bits de discos MP3 compatibles: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps).
- Los siguientes formatos no son compatibles:
  - Archivos del tipo \*.VMA, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U,
  - \*.PLS, \*.WAV
  - Nombre del título o álbum en caracteres no ingleses
  - Discos grabados en formato Joliet
  - MP3 Pro y MP3 con etiqueta ID3

## Información sobre reproducción de USB

### Dispositivos USB compatibles:

- Memoria flash USB (USB 2.0 o USB 1.1)
- Reproductores flash USB (USB 2.0 o USB 1.1)
- Tarjetas de memoria (requieren un lector de tarjetas adicional para funcionar en este dispositivo).

### Formatos compatibles:

- USB o formato de archivo de memoria FAT12, FAT16, FAT32 (tamaño de sector: 512 bytes)
- Velocidad de bits (velocidad de datos) de MP3: 32-320 Kbps y velocidad de bits variable
- WMA v9 o anterior

- Directorios anidados hasta un máximo de 8 niveles
- Número de álbumes/carpetas: 99 como máximo
- Número de pistas/títulos: 999 como máximo
- Etiqueta ID3 v2.0 o superior
- Nombre de archivo en Unicode UTF8 (longitud máxima: 128 bytes)

**Formatos no compatibles:**

- Álbumes vacíos: un álbum vacío es aquel que no contiene archivos MP3 o WMA y que no se mostrará en la pantalla.
- Los formatos de archivo no compatibles se omiten. Por ejemplo, los documentos de Word (.doc) o los archivos MP3 con la extensión .dlf se omiten y no se reproducen.
- Archivos de audio AAC, WAV y PCM.
- Archivos WMA con protección DRM (.wav; .m4a; .m4p; .mp4 y .aac)
- Archivos WMA con formato sin pérdidas

# 11 Solución de problemas



## Precaución

- No retire nunca la carcasa de esta unidad.

Para que la garantía mantenga su validez, no trate nunca de reparar el sistema usted mismo. Si tiene problemas al usar esta unidad, compruebe los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico. Si no consigue resolver el problema, vaya al sitio Web de Philips ([www.Philips.com/support](http://www.Philips.com/support)). Cuando se ponga en contacto con Philips, asegúrese de que la unidad esté cerca y de tener a mano el número de modelo y el número de serie.

### No hay alimentación

- Asegúrese de que el cable de alimentación de CA de la unidad esté bien conectado.
- Asegúrese de que haya corriente en la toma de CA.
- Como característica de ahorro de energía, el sistema se apaga automáticamente 15 minutos después de llegar a la última pista, si no se utiliza ningún control.

### No hay imagen.

- Compruebe la conexión de vídeo.
- Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto.
- La exploración progresiva está activada pero el televisor no es compatible con dicha función.

### El dispositivo USB no es compatible

- El dispositivo USB no es compatible con la unidad. Pruebe con otro.

### No se pueden mostrar algunos archivos en el dispositivo USB

- El número de carpetas o archivos del dispositivo USB ha superado un determinado límite. Este hecho no indica un mal funcionamiento.

- Los formatos de estos archivos no son compatibles.

### No aparece ninguna imagen con la conexión HDMI.

- Compruebe si el cable HDMI está dañado. Sustituya el cable HDMI por uno nuevo.
- Si esto ocurre cuando cambia la resolución de vídeo HDMI, seleccione la resolución correcta hasta que aparezca la imagen.

### No se detecta el disco

- Inserte un disco.
- Compruebe que el disco está colocado con la etiqueta hacia arriba.
- Espere hasta que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.
- Sustituya o limpie el disco.
- Use un CD que esté finalizado o un disco con el formato correcto.

### Imagen distorsionada o en blanco y negro.

- El disco no se corresponde con el estándar del sistema de color del televisor (PAL/NTSC).
- Es posible que a veces aparezca una pequeña distorsión de la imagen. Este hecho no indica un mal funcionamiento.
- Limpie el disco.
- Puede aparecer una pequeña distorsión de la imagen durante la configuración de la exploración progresiva.

### La relación de aspecto de la pantalla del televisor no se puede modificar aunque haya ajustado el formato de visualización del televisor.

- La relación de aspecto está fija en el disco DVD cargado.
- No se puede cambiar la relación de aspecto en algunos sistemas de televisión.

### No hay sonido o éste tiene baja calidad

- Ajuste el volumen.
- Asegúrese de que el subwoofer inalámbrico está conectado.

### El control remoto no funciona

- Antes de pulsar cualquier botón de función, seleccione primero la fuente correcta con el mando a distancia.

- Reduzca la distancia entre el control remoto y la unidad.
- Inserte la pila con la polaridad (signos +/–) alineada como se indica.
- Sustitúyalas.
- Apunte con el control remoto directamente al sensor situado en la parte frontal de la unidad.

#### **No se reproduce el disco**

- Introduzca un disco legible y asegúrese de que la etiqueta está en la parte de arriba.
- Compruebe el tipo de disco, el sistema de color y el código de región. Compruebe si hay arañazos o manchas en el disco.
- Pulse **⏏** **OPTIONS** para salir del menú de configuración del sistema.
- Desactive la contraseña de control paterno o cambie el nivel de clasificación.
- Se ha producido una condensación de humedad dentro del sistema. Extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente. Desconecte y vuelva a conectar el enchufe de alimentación de CA; a continuación, encienda de nuevo el sistema.
- Como característica de ahorro de energía, el sistema se apaga automáticamente 15 minutos después de llegar al final del disco, si no se utiliza ningún control.

#### **La recepción de radio es débil**

- Aumente la distancia entre la unidad y el televisor o el vídeo.
- Extienda por completo la antena FM.
- Conecte una antena FM exterior.

#### **Error en la conexión inalámbrica.**

- Configure la conexión inalámbrica de forma manual. (consulte 'Configuración manual de una conexión inalámbrica' en la página 17)

#### **No se puede seleccionar la exploración progresiva**

- Asegúrese que el modo de salida de vídeo por componentes está configurado como **[YUV]**.

#### **No hay salida de sonido en la conexión HDMI.**

- Puede que no escuche sonido si el dispositivo que está conectado no es compatible con HDCP, o si es compatible únicamente con DVI.

#### **No se pueden establecer los idiomas de los subtítulos o del audio**

- El disco no se ha grabado con sonido o subtítulos en varios idiomas.
- La selección del idioma de los subtítulos o del sonido no está permitida en el disco.

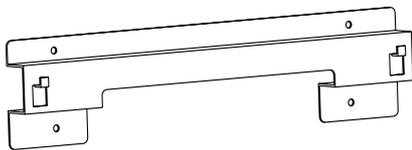
# 12 Apéndice

## Montaje en pared

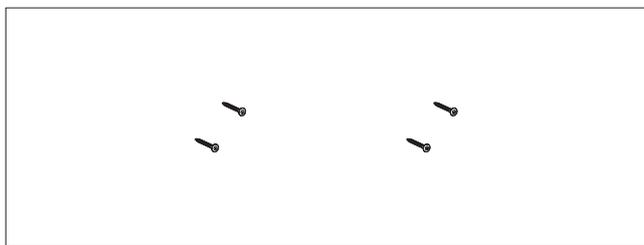
### ! Precaución

- Riesgo de daños en el producto. Consulte siempre con personal profesional para realizar un correcto montaje del producto en la pared.
- Riesgo de lesión. Asegúrese de que no dañe los conductos de suministro de gas, agua o electricidad al perforar los agujeros.

## Contenido del kit de montaje suministrado



1 soporte para el montaje en pared para la unidad principal y los altavoces



4 tornillos

## Qué más necesita

- Taladro eléctrico
- Destornillador
- Lápiz

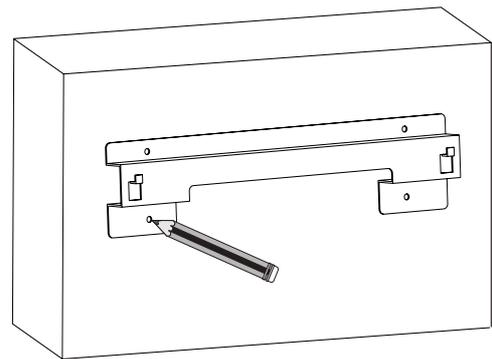
## Montaje de la unidad principal y de los altavoces

### ! Precaución

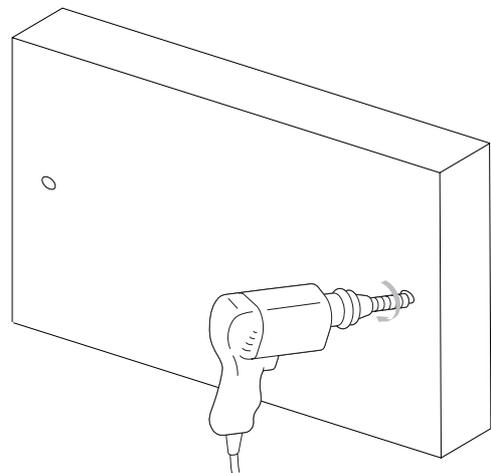
- Para determinar la ubicación idónea para el montaje, realice primero las conexiones físicas e inalámbricas necesarias.
- Monte la unidad principal y los altavoces únicamente en una pared sólida de cemento o en paredes de placas de yeso.

Si lo desea, utilice el soporte suministrado para montar la unidad principal y los altavoces en la pared.

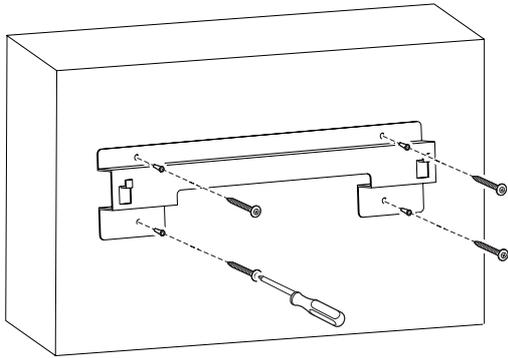
- 1 Alinee el soporte en la ubicación de la pared que haya elegido. Marque los puntos de perforación con un lápiz.



- 2 Perfore los orificios en las marcas.



- 3** Fije el soporte para el montaje en la pared con los 4 tornillos suministrados.



- 4** Enganche la unidad principal y los altavoces en su sitio.

